

# Лобачёва Юлия Владимировна

(Институт славяноведения РАН, Москва)

DOI: 10.31168/0475-6.19

## «НА ЗАРУБЕЖНОЙ РОДИНЕ»: СЮЖЕТЫ И ТЕМЫ ИРИНЫ ГРИЦКАТ

Ирина Георгиевна Грицкат-Радулович (1922–2009) — дочь русских эмигрантов, известный сербский ученый-лингвист (исследования в области лексикографии, истории сербскохорватского языка, семантики; академик Сербской академии наук и искусств, член-корреспондент Словенской академии наук и искусств); педагог, переводчик, редактор, автор эссе, поэт. Ее перу принадлежат воспоминания — книга «На зарубежной родине». Именно она легла в основу доклада, цель которого рассмотреть некоторые особенности стиля, сюжетные линии и темы. История семьи Ирины Георгиевны и ее собственная переплетаются, в частности, с событиями из истории Гражданской войны в России, межвоенной, времен Второй мировой войны и послевоенной Югославии и с историей российской/русской эмиграции в Королевстве сербов, хорватов и словенцев, с 1929 г. — в Королевстве Югославия. История жизни русских эмигрантов в Югославии — одна из центральных тем книги, которая раскрывается через повествование о судьбах родителей Ирины Георгиевны и близких ее семье людей, об эмигрантском бытии русских (и не только в Югославии) и опыте его восприятия и переживания. Один из мотивов автора «писать о русской эмиграции» и отдельно следующий — «хочется рассказать кое о чем, придерживаясь точки зрения моих родителей, придерживаясь собственного миропонимания, собственной памяти. Хочется рассказать то частное, что способствует воспроизведению тогдашней, навсегда исчезнувшей обстановки; и рассказать в том тоне и стиле, который был присущ нашей семье». Другая большая тема, которую можно условно обозначить как жизнь на «зарубежной родине», включает в себя сюжеты о Белграде, Сербии и сербах, Югославии, Словении. Все названное (и не только оно) составляет мир Ирины Гриц-

кат, «приверженной двум родинам», носительницы «двух родных языков и двух культур», личная история которой просматривается сквозь все повествование. ■